

*Превод от немски език на български език!*

Сенаторката за децата и образованието

Град

Бремен

Сенаторката за децата и образованието, Рембертиринг 8-12, 28195 Бремен

Информация получена от

Хелена Юста

Стая 408

Тел. 0421 361-12604

Факс: 0421 496-12604

имейл:

Helena.justa@

kinder.bremen.de

Мой №

(моля посочвайте при  
отговор)

30-1

Бремен, 06.11.2020

До

всички доставчици на целодневни грижи  
в община Бремен

Уважаеми дами и господа,

уважаеми доставчици на услуги в детски дневни центрове,

Честотата на инфекциите в заведенията за предоставяне на услуги в детските дневни центрове е ниска в сравнение със ситуацията в целия град, но се увеличава. Цифрите показват, че за разлика от възрастните, децата все още са много малко засегнати. Поради това е важно да се увеличи защитата в детските дневни центрове с мерки, които се осигуряват, предимно от възрастните. Веригите за заразяване трябва да бъдат скъсани, доколкото е възможно.

Нашата цел е: детските заведения трябва да останат отворени за всички деца. Искаме да имаме по-малко деца в карантина и да сведем до минимум затварянето на групи или детски заведения поради липса на специалисти.

Следователно от календарна седмица 46 от детските заведения се изисква да въведат „ограничен достъп - ниво 1“ в своите заведения (в рамките на една седмица), в съответствие с плана за реагиране с въвеждане на следните мерки:

1. Работете в основни групи, един специалист да не работи в повече от две групи.
2. Максимум две групи могат да работят заедно във ВЪТРЕШНОТО ПОМЕЩЕНИЕ.
3. Служителите трябва да спазват дистанция от колегите си, където е възможно.
4. Ако договореният обхват на грижи не може да бъде гарантиран поради намаленото гъвкаво използване на персонала, това трябва да се докладва на Служба за работа с младежта на провинцията. Трябва да се гарантира услуга за предоставяне на грижи от най-малко 30 часа с осигурен обяд. По принцип отклоненията от договорения обхват на грижи не са възможни при случаи на рискове за здравето на децата или при особени тежки случаи.

#### **За институциите това означава конкретно:**

- Грижите и подкрепата за децата отново се провеждат в основни групи. Само две групи (максимум 40 деца) трябва да работят помежду си във вътрешното помещение. Необходимо е отделяне от другите групи.
- Храненето заедно в детския ресторант е възможно само в рамките на двете групи, работещи заедно.
- Не е необходимо да се отделят групи деца на открито. Възрастните трябва да се държат на дистанция един от друг и от други групи деца.
- Екскурзии до детски площадки, обиколки на града и др. на чист въздух все още са възможни.
- Грижите за деца със специални образователни потребности остават.
- Персоналът трябва да работи възможно най-последователно в максимално две еднакви групи, при условие че разпределението на служители на детското заведение го позволява.
- Възрастните трябва да носят маски на закрито по време на служебни обсъждания и подобни събирания. Препоръчват се маски FFP2, за да може да се ограничат възможните последици от карантинните мерки за съответното заведение. Разходите се възстановяват от представители на сенаторката за децата и образованието.
- Защитата на служителите е важна. Представителите на властта гарантират, че са предоставили подходящо обезпечаване с маски, ръкавици, дезинфектанти и др. Прозрачни пластмасови шлемове могат да се използват при работа с деца. Разходите за това се възстановяват от представители на сенаторката за децата и образованието.

- Всички деца получават предложение за грижа, което - доколкото е възможно – съответства на договорения обхват за предоставяне на грижи. Възможни са краткосрочни отклонения и ограничения поради случаи на заразяване или случаи на карантина.

**За родителите това означава:**

- Възможни са намаления в обхвата на грижите. Моля за разбиране, че това трябва да намали по-строгите ограничения поради случаи на карантина или закриване на групи и детски заведения. Сенаторката за децата и образованието ще поиска от работодателите в град Бремен солидарност.

- Оставете детето си у дома, ако член на домакинство ви даде положителен резултат. По този начин може да се избегне карантина на цялата група.

- Ако е възможно, оставете детето си у дома, дори ако член на домакинството е бил тестван и резултатът се изчаква. Винаги оставяйте детето си у дома, ако има висока температура, възпалено гърло или кашлица.

- Децата в детската градина могат да продължат да играят помежду си, възрастните трябва да спазват дистанция.

- Регламентът за корона вируса освобождава децата под 12-годишна възраст от ограниченията за контакт. Това прави възможно организирането на частни „грижи“ за деца от повече от две домакинства.

- Осъзнаваме натоварването на родителите. Можем да преодолеем кризата заедно, само ако всички действат на лична отговорност и солидарно.

Моля, предайте тази информация на вашите детски заведения и законни настойници.

С уважение,

/подпис не се чете/

Д-р Клаудия Богедан

Сенатор за деца и образование

*Подписаната Силвия Димитрова Христова потвърждавам верността на извършения от мен превод от немски език на български език на приложения документ: Писмо от 06.11.2020. Преводът се състои от три страници.*